

Vaetchanan Haftarah

[Isaiah]

(40)1: Comfort you, comfort you My people, says your God.
2: Speak kindly to Yerushalayim; and call to her, that her host is accomplished, that her iniquity is pardoned, that she has received of the LORD's hand double for all her sins.

3: The voice of one who cries, Prepare you in the wilderness the way of the LORD; make level in the desert a highway for our God.

4: Every valley shall be exalted, and every mountain and hill shall be made low; and the uneven shall be made level, and the rough places a plain;
5: and the glory of the LORD shall be revealed, and all flesh shall see it together; for the mouth of the LORD has spoken it.
6: A voice says, Call out. One said, What shall I call? All flesh is grass, and all the glory of it is as the flower of the field.

7: The grass withers, the flower fades, because the breath of the LORD blows on it; surely the people is grass.

8: The grass withers, the flower fades; but the word of our God shall stand forever.

(40)1: נַחֲמוּ נַחֲמוּ עַמִּי יֹאמֵר אֱלֹהֵיכֶם: 2: דַּבְּרוּ עַל-לֵב יְרוּשָׁלַם וְקְרְאוּ אֵלֶיהָ כִּי מְלֵאָה צְבָאָהּ כִּי נִרְצָה עֲוֹנָהּ כִּי לְקַחְהָ מִיַּד יְהוָה כַּפְּלִים בְּכָל-חַטָּאתֶיהָ: 3: קוֹל קוֹרֵא בַמִּדְבָּר פָּנוּ דְרֹךְ יְהוָה יִשְׂרוּ בְעֵרְבָה מִסְלָה לְאֵלֵהֵינוּ: 4: כָּל-גֵּיא יִנְשָׂא וְכָל-הַר וְגִבְעָה יִשְׁפָּלוּ וְהִיהָ הָעֶקֶב לְמִישׁוֹר וְהָרְכָסִים לְבִקְעָה: 5: וְנִגְלָה כְבוֹד יְהוָה וְרָאוּ כָל-בֶּשֶׂר יַחֲדוּ כִּי פִי יְהוָה דָּבָר: 6: קוֹל אֹמֵר קְרֵא וְאֹמֵר מָה אֶקְרָא כָּל-הַבֶּשֶׂר חֲצִיר וְכָל-חֲסֵדוֹ כְּצִיץ הַשָּׂדֶה: 7: יַבֵּשׁ חֲצִיר נִבֵּל צִיץ כִּי רוּחַ יְהוָה נִשְׁבָּה בּוֹ אֲכֹן חֲצִיר הָעַם: 8: יַבֵּשׁ חֲצִיר נִבֵּל צִיץ וְדַבַּר-אֱלֹהֵינוּ יִקּוּם לְעוֹלָם:

נַחֲמוּ נַחֲמוּ עַמִּי יֹאמֶר אֱלֹהֵיכֶם: דַּבְּרוּ עַל־לֵב יְרוּשָׁלַם׃¹
וְקִרְאוּ אֵלָיָהּ כִּי מִלֹּאֵה צָבָאָהּ כִּי נִרְצָה עֲוֹנָהּ כִּי לִקְחָהּ מִיַּד
יְהוָה כַּפְּלִים בְּכָל־חַטָּאתֶיהָ: קוֹל קוֹרֵא בַּמִּדְבָּר פִּנּוּ דְרָךְ
יְהוָה יִשְׂרוּ בְּעֶרְבָה מְסֻלָּה לְאֱלֹהֵינוּ: כָּל־גֵּיא יִנְשָׂא וְכָל־הַר
וְגִבְעָה יִשְׁפְּלוּ וְהָיָה הָעֵקֶב לְמִישׁוֹר וְהָרִכְסִים לְבִקְעָה: וְנִגְלָה
כְּבוֹד יְהוָה וְרָאוּ כָל־בֶּשֶׂר יַחְדָּו כִּי פִי יְהוָה דִּבֶּר: קוֹל²
אָמַר קוֹרֵא וְאָמַר מֶה אֶקְרָא כָּל־הַבֶּשֶׂר חֲצִיר וְכָל־חֲסִדּוֹ כְּצִיץ
הַשָּׂדֶה: יִבֶּשׂ חֲצִיר נִבֵּל צִיץ כִּי רוּחַ יְהוָה נִשְׁבָּה בּוֹ אֲכַן
חֲצִיר הָעַם: יִבֶּשׂ חֲצִיר נִבֵּל צִיץ וּדְבַר־אֱלֹהֵינוּ יִקוּם לְעוֹלָם: